

# Einhell®

TE-CD 18/2 Li

---

Originaalkasutusjuhend

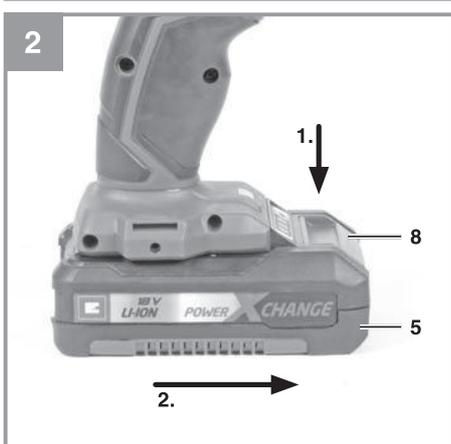
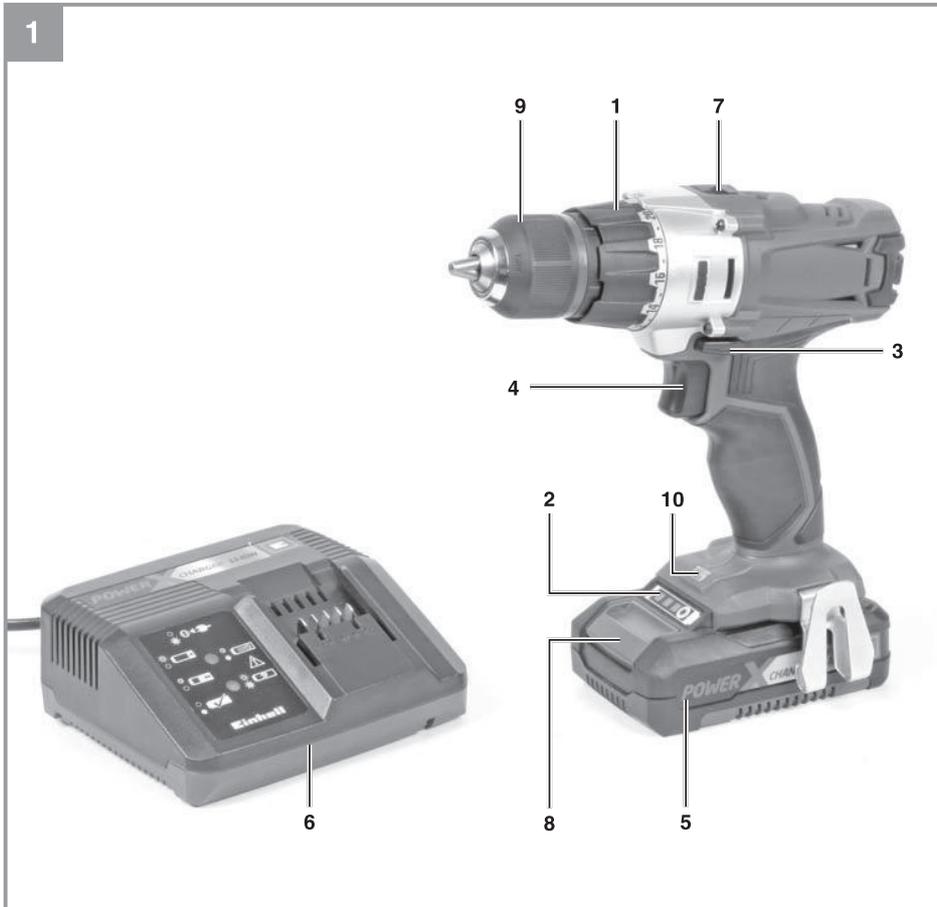
Akukruvits

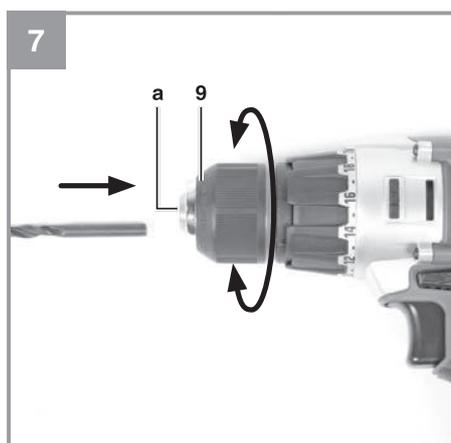
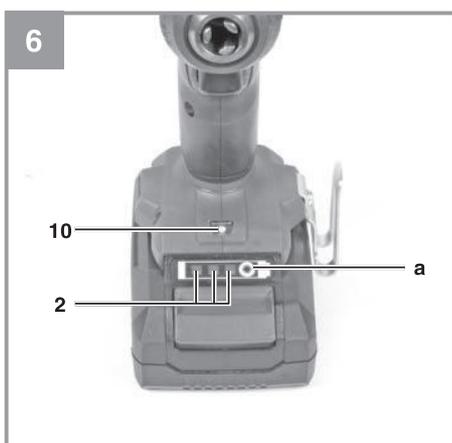
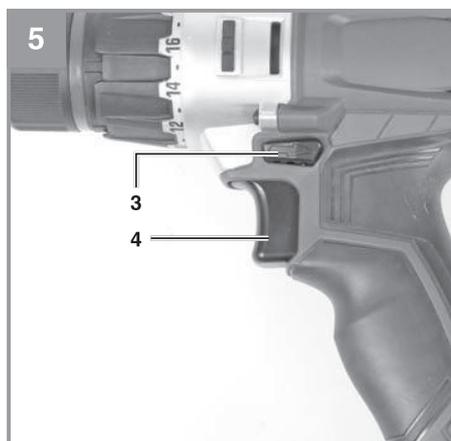
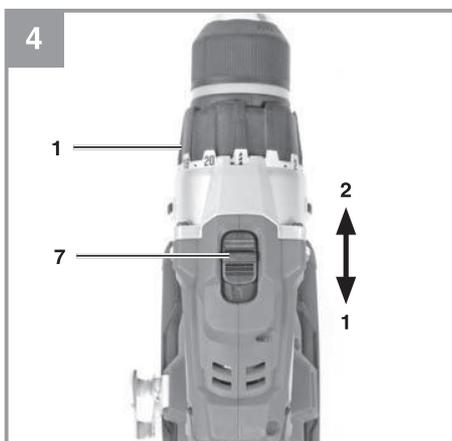


---

Art nr: 45.138.30

Id-nr: 11014





## Sisukord

1. Ohutuseeskirjad.....	5
2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt.....	5
3. Nõuetekohane kasutamine.....	5
4. Tehnilised andmed.....	6
5. Enne seadme käivitamist.....	6
6. Kasutamine.....	7
7. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine.....	8
8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus.....	8
9. Hoiustamine.....	8
10. Laadija märgutuli.....	9
Hooldusteave.....	11
Garantiitunnistus.....	12
Vastavusdeklaratsioon.....	14



**Ohtlik! Vigastusohu vältimiseks lugege kasutusjuhend läbi.**



**Tähelepanu! Kandke kuulmiskaitsevahendeid.**  
Müra võib kahjustada kuulmist.



**Tähelepanu! Kandke tolumaski.**  
Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele ohtlik tolm.  
Ärge kasutage seadet asbesti sisaldavate materjalide töötlemiseks.



**Tähelepanu! Kandke kaitseprille.**  
Töötamise ajal tekkivad sädemed või seadmest väljalendavad killud, laastud ja tolm võivad põhjustada nägemiskaotust.



**Vahetage käiku ainult siis, kui seade seisab.**  
Selle nõude eiramine võib kahjustada ajamit.



Hoidke akut ainult kuivas ruumis temperatuuril +10 °C kuni +40 °C.  
Hoiustage ainult laetud (vähemalt 40% ulatuses) akusid.



Kaitseklass II



Kasutamiseks ainult kuivades ruumides

**⚠ Ohtlik!**

Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutusnõudeid, et hoida ära vigastusi ja seadme kahjustusi. Lugege enne seadme kasutamist hoolikalt läbi täielikud kasutusjuhised ja ohutuseeskirjad. Hoidke juhendit turvalises kohas, et vajalik teave oleks alati käepärast. Kui te annate seadme kellelegi teisele, andke kaasa ka need kasutusjuhised ja ohutuseeskirjad. Me ei vastuta nende juhiste ja ohutuseeskirjade eiramisest tingitud kahjustuste ega vigastuste eest.

**1. Ohutuseeskirjad**

Asjakohase ohutusteabe leiata kaasasolevast voldikust.

**⚠ Ohtlik!**

**Lugege läbi kõik ohutuseeskirjad ja juhised.**

Ohutuseeskirjade ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid kehavigastusi.

**Hoidke kõik ohutuseeskirjad ja juhised edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas alles.**

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1. Seadme kirjeldus (jn 1)**

- 1 Pöördemomendi regulaator
- 2 Aku taseme näidik
- 3 Ümberlüüti
- 4 Toitelüüti
- 5 Aku
- 6 Akulaadija
- 7 Lüüti 1. käik / 2. käik
- 8 Lukustusnupp
- 9 Kiirpadrun
- 10 LED-tuli

**2.2. Tarnekomplekt**

Veenduge loendi alusel, et tarnekomplektis oleksid kõik vajalikud osad. Kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või kauplusse, kust te seadme ostsite, ja esitage kehtiv ostukviitung. Vaadake ka kasutusjuhendi lõpus esitatud hooldusteabes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja/või transporditoed (kui on olemas).
- Veenduge, et tarnekomplekt sisaldaks kõiki loetletud osi.
- Veenduge, et seadmel ja tarvikutel ei oleks transpordikahjustusi.
- Võimaluse korral hoidke pakend garantiiaja lõpuni alles.

**⚠ Tähtis!**

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad. Ärge lubage lastel kilekottide, fooliumi ega väikeste osadega mängida. Nende puhul esineb allaneelamise või lämbumise oht!**

- Akukruvits
- Akulaadija
- Aku
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

**3. Nõuetekohane kasutamine**

Akukruvits on mõeldud kruvide kinni ja lahti keeramiseks ning puidu, metalli ja plastmassi puurimiseks.

Seadet tohib kasutada üksnes selleks ette nähtud otstarbel. Seadme kasutamine muul otstarbel ei ole lubatud. Valest kasutamisest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja, mitte tootja.

Meie seadmed ei ole ette nähtud äriliseks, kaubanduslikuks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse ärilisel, kaubanduslikul või tööstuslikul otstarbel või ka nendega võrdväärsel eesmärkidel, kaotab garantii kehtivuse.

#### 4. Tehnilised andmed

Toitepinge .....	18 V d.c.
Koormuseta pöörlemisagedus: .....	0–350 / 0–1250 p/min <sup>-1</sup>
Pöörde momendi astmed: .....	20 + 1
Pöörlemis suuna muutmine .....	olemas
Puuripadrun .....	max 10 mm
Aku laadimispinge: .....	21 V d. c.
Aku laadimisvool: .....	3 A
Laadija toide: .....	200–260 V ~ 50–60 Hz
Aku tüüp: .....	liitiumioon
Akuelementide arv: .....	5
Aku mahtuvus: .....	1,5 Ah
Kaal .....	1,35 kg
Kruvi maksimaalne läbimõõt: .....	6 mm

Kruvi maksimaalne läbimõõt näitab kruvi maksimaalselt läbimõõtu, mida saab puitu kruvida. Kruvi läbimõõtu sõltub puidu liigist.

##### Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused on mõõdetud standardi EN 60745 kohaselt

L <sub>PA</sub> helirõhu tase .....	70,44 dB(A)
K <sub>PA</sub> hälbe piir .....	3 dB
L <sub>WA</sub> müra tase .....	81,44 dB(A)
K <sub>WA</sub> hälbe piir .....	3 dB

##### Kandke kuulmiskaitsevahendeid.

Müra võib kahjustada kuulmist.

Koguvibratsiooni näidud (kolme suuna vektorsumma) on määratud EN 60745 kohaselt.

##### Metalli puurimine

Vibratsiooni tugevus  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
K hälbe piir =  $1,5 \text{ m/s}^2$

##### Kruvide keeramine ilma löögita

Vibratsiooni tugevus  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$   
K hälbe piir =  $1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud vibratsiooni tugevuse väärtus on mõõdetud standarditud testimismeetodi järgi. See võib muutuda sõltuvalt elektritööriista kasutamise liigist ja viisist ning olla erandjuhtudel esitatud väärtusest suurem.

Esitatud vibratsiooni tugevuse väärtust võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista vibratsiooni tugevuse väärtusega.

Esitatud vibratsiooni tugevuse väärtust võib kasutada kahjuliku mõju esmaseks hindamiseks.

##### Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini.

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma tööstiil seadmega sobilikuks.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kaitsekindaid.

##### ⚠ Tähelepanu!

##### Jääkohud

**Ka siis, kui kasutate elektritööriista nende juhiste kohaselt, jäävad teatud jääkohud alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:**

1. kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat tolumumaski;
2. kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivaid kuulmiskaitsevahendeid;
3. tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetekohaselt.

##### Tööaja piiramine.

Arvestage töötsükli kõikide etappidega (näiteks ajaga, kui elektritööriist on välja lülitatud, ja ajaga, kui elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

#### 5. Enne seadme käivitamist

Enne akukruvitsa esimest kasutuskorda lugege järgnev teave kindlasti läbi.

1. Laadige aku komplektis oleva akulaadija abil. Tühja aku laadimiseks kulub umbes 0,5–1 tund.
2. Kasutage ainult teravaid puure ning terveid ja sobivaid kruvikeeraja otsakuid.

- Seinte puurimisel ja neisse kruvide keeramisel kontrollige varjatud elektrijuhtmete ja gaasi- ning veetorude asukohta.

## 6. Kasutamine

### 6.1. Liitumaku laadimine (joonised 2–3)

- Tõmmake aku (5) käepidemest välja, vajutades samal ajal lukustusnuppu (8) allapoole.
- Kontrollige, kas akulaadija andmesildil nimetatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Pange laadija (6) võrgupistik pistikupesasse. Roheline LED-tuli hakkab vilkuma.
- Lükake aku akulaadijasse.

Osas 10 „Laadimisnäidik“ on tabel selgitustega laadija LED-näidiku olekute kohta.

Kui akut ei õnnestu täis laadida, kontrollige, kas

- pistikupesas on pinge,
- kas laadija laadimiskontaktidel on korralik kontakt.

Kui vaatamata sellele ei õnnestu akut täis laadida, viige

- laadija ja
- aku

klienditeenindusosakonda.

Liitumaku pika tööea tagamiseks tuleb see kohe täis laadida. Laadige akut, kui märkate, et akukruvitsa võimsus väheneb.

### 6.2. Pöördemomendi regulaator (jn 4 / pos 1)

#### ⚠ Tähtis!

**Seadke pöördemomendi reguleerimisvõru ainult siis, kui seade seisab.**

Akukruvits on varustatud mehaanilise pöördemomendi regulaatoriga.

Pöördemoment konkreetse kruvisuuruse jaoks seatakse reguleerimisvõru (1) abil. Pöördemoment sõltub paljudest teguritest:

- töödeldava materjali liigist ja kõvadusest;
- kasutatavate kruvide liigist ja pikkusest;
- nõudmistest, mida kruviühendus peab täitma.

Pöördemomendi saavutamiseks antakse märkuliikumise äkilise peatumisega.

### 6.3. Puurimine (jn 4 / pos 1)

Puurimiseks seadke pöördemomendi reguleerimisvõru viimasele astmele „Trell“. Sellise seadistuse juures kaitsesidur ei tööta. Puurimisel on kasutusel maksimaalne pöördemoment.

### 6.4. Pöörlemissuuna lüliti (jn 5 / pos 3)

Toitelüliti kohal asuva liuglülitiga saab reguleerida akukruvitsa pöörlemissuunda ja blokeerida akukruvitsa juhuslik sisselülitumine. Võite valida pöörlemissuuna vasakule või paremale. Ajami kahjustuste vältimiseks tohib pöörlemissuunda muuta ainult siis, kui seade seisab. Kui liuglüliti on vaheasendis, siis on toitelüliti blokeeritud.

### 6.5. Toitelüliti (jn 5 / pos 4)

Toitelülitiga saab muuta sujuvalt pöörete arvu. Mida sügavamale lülitit vajutada, seda suurem on akukruvitsa pöörlemissagedus.

### 6.6. Ümberlülitamine: käik 1 – käik 2 (jn 4 / pos 7)

Lüliti asendi järgi saab töötada suurema või väiksema pöörete arvuga. Ajami kahjustuste vältimiseks tohib käike vahetada ainult siis, kui seade ei tööta.

### 6.7. Aku taseme näidik (jn 6 / pos 2)

Vajutage aku taseme näidiku lülitit (a). Aku taseme näidik (2) annab aku laetuse tasemest teada kolme värvilise LED-tulega.

#### Kõik 3 LED-tuld põlevad

Aku on täiesti täis.

#### 2 LED-tuld põlevad või põleb 1

Aku on veel piisavalt laetud.

#### 1 LED-tuli vilgub

Aku on tühi, laadige akut.

#### Kõik LED-tuled vilguvad

Aku on täiesti tühi ega toimi enam. Ärge kasutage ega laadige defektset akut.

### 6.8. LED-tuli (jn 6 / pos 10)

LED-tule (10) abil saab halbade valgus-tingimustekorral valgustada kruvi- või puurikohta. LED-tuli (10) süttib automaatselt kohe toitelüliti (4) vajutamisel.

### 6.9. Töoinstrumendi vahetamine (joonis 7)

#### ⚠ Tähtis!

Kõigi tööde korral (nt tööinstrumendi vahetamine, hooldus jms) seadke akukruvitsa pöörlemisruuna lüliti (3) keskmisesse asendisse.

- Akukruvits on varustatud automaatse spindlilukustiga kiirpadruniga (9).
- Keerake padrun (9) lahti. Padruniava (a) peab olema piisavalt suur tööinstrumendi (puuri või kruvikeerajaotsak) mahutamiseks.
- Valige sobiv tööinstrument. Lükake tööinstrument võimalikult sügavale padruniavasse (a).
- Keerake padrun (9) kinni ja kontrollige seejärel tööinstrumendi kinnitust.

### 6.10. Kruvide keeramine

Kõige parem on kasutada isetsentreerivaid kruvisid (nt Torx, ristpeakruvid), mis tagavad usaldusväärse toimimise. Kasutatakse otsak ja kruvi peavad sobima vormilt ning suuruselt. Kasutage kruvi suurusele vastavat pöördemomenti, nagu kasutusjuhendis on kirjeldatud.

## 7. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine

### ⚠ Ohtlik!

Enne hooldustoimingu alustamist eemaldage alati pistik toitevõrgust.

#### 7.1. Puhastamine

- Hoidke kõik kaitseseadeldised, õhupilud ja mootorikorpused võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Pühkige seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga väikesel survele.
- Soovitame puhastada seadet kohe pärast igat kasutuskorda.

- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapiga ja vähese kogusega vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastosi. Jälgige, et seadme sisse ei satuks vett. Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögiohtu.

#### 7.2. Hooldus

Seadme sisemuses pole hooldust vajavaid osi.

#### 7.3. Varuosade ja tarvikute tellimine

Varuosade tellimisel on vaja järgmisi andmeid.

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajaliku varuosa tellimisnumber

Kehtivad hinnad ja teabe leiade aadressilt [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



**Tähelepanu!** Heade tulemuste saavutamiseks soovitame kasutada kvaliteetseid tarvikuid ettevõttelt **kwb!** [www.kwb.eu](http://www.kwb.eu) [welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)

## 8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks tarnitakse seade pakendis. Pakendis olevaid toomaterjale saab taaskasutada või taastöödelda. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest, nagu metall ning plast. Ärge visake katkisi seadmeid olmeprügi hulka. Katkised seadmed tuleb viia vastavasse kogumiskohta. Kui te ei tea ühtki kogumiskohta, küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

## 9. Hoiustamine

Hoidke seadet ja tarvikuid lastele kättesaamatus, pimedas ning kuivas kohas külmumistemperatuurist kõrgemal temperatuuril. Optimaalne hoiustamistemperatuur on vahemikus 5–30 °C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

## 10. Laadija märgutuli

Märgutule olek		Selgitused ja toimingud
Punane LED	Roheline LED	
Väljas	Vilgub	<b>Kasutusvalmis</b> Laadija on ühendatud vooluvõrku ja on valmis kasutamiseks; laadijas ei ole akut
Sees	Väljas	<b>Laadimine</b> Laadija laeb akut kiirlaadimisrežiimil.
Väljas	Sees	Aku on 85% laetud ja kasutamiseks valmis. (1,5 Ah aku laadimisaeg: 30 min) (3,0 Ah aku laadimisaeg: 60 min) (5,2 Ah aku laadimisaeg: 130 min) Seejärel läheb seade üle aeglasele laadimisrežiimile, kuni aku on täielikult laetud. (1,5 Ah aku laadimisaeg kokku: umbes 40 min) (3,0 Ah aku laadimisaeg kokku: umbes 75 min) (5,2 Ah aku laadimisaeg kokku: umbes 140 min) <b>Tegevus:</b> Võtke aku laadijast välja. Lahutage laadija toitevõrgust.
Vilgub	Väljas	<b>Kohandatud laadimine</b> Laadija töötab aeglasel laadimisrežiimil. Ohutuse tagamiseks toimub laadimine aeglasemalt ja see kestab üle 1 tunni. Selle põhjused: - akut ei ole väga kaua kasutatud või juba tühjavõitu aku tühjenes veelgi (ülemäärane tühjenemine); - aku temperatuur on väljaspool ideaalset vahemikku (25 °C kuni 45 °C). <b>Tegevus:</b> Oodake laadimise lõppemist. Aku laadimist võib jätkata.
Vilgub	Vilgub	<b>Probleem</b> Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne. <b>Tegevus:</b> Ärge laadige defektset akut. Võtke aku laadijast välja.
Sees	Sees	<b>Temperatuuri viga</b> Aku on liiga kuum (nt otsesest päikesevalgusest tingituna) või liiga külm (alla 0 °C). <b>Tegevus:</b> Eemaldage aku ja hoidke seda üks päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka.

Et tagada vastavus Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja selle rakendamisele riigisisestes seadustes, tuleb kasutatud elektritööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kasutuselt kõrvaldada, näiteks viia seade taaskasutuskeskusesse.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele.

Seadme tootjale tagastamise alternatiiv on, et elektriseadme omanik on kohustatud tagama seadme nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamise, kui ta ei soovi seadet enam rohkem kasutada.

Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlussevõtu- ja jäätmekäitluseeskirjade järgi. See ei puuduta vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmeid ega abivahendeid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide (või selle osade) kordustrukk või muul viisil paljundamine on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehnilised andmed võivad muutuda.

See toode sisaldab liitiumioonakusid.

Erisätte 188 järgi ei kohaldu sellele partiile ADR-määrused. Käidelge ettevaatlikult. Süttimisoht, kui partii pakend peaks kahjustada saama! Partii pakendi kahjustumise korral: kontrollige ja vajaduse korral pakendage ümber. Lisateabe saamiseks pöörduge: 0049 1807 1020 2066 (lauatelefon 14 senti min., mobiiltelefon max 42 senti min) Väljaspool Saksamaad kohalduvad tavalise kõne tasud lauatelefonile Saksamaal.

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistusest. Nemad on teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

NB! Selle toote puhul esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid alljärgnevalt loetletud osadel ning neid osi käsitletakse kulumaterjalina.

Liik	Näide
Kuluosad*	Padrun, aku
Kulumaterjalid*	Kruvikeerajaotsak/puurid
Puuduolevad osad	

\* Ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral registreerige probleem internetis aadressil [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Kirjeldage täpselt viga ja vastake kindlasti järgmistele küsimustele.

- Kas seade töötas üldse või oli see algusest peale defektne?
- Kas teile hakkas enne defekti ilmumist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

## Vastavusdeklaratsioon



ISC GmbH • Eschenstraße 6 • D-94405 Landau/Isar

tõendab toote vastavust EL-i direktiivile ja standarditele

### Akukruvits TE-CD 18/2 Li / Laadija Power-X-Charger (Einhell)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EÜ  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EÜ                    |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EÜ | <input type="checkbox"/> Lisa IV                                  |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EÜ             | Teavitatud asutus:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EÜ             | Teavitatud asutus nr:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EÜ | Reg- nr:  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EÜ             | <input type="checkbox"/> 2000/14/EÜ_2005/88/EÜ                    |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EÜ              | <input type="checkbox"/> Lisa V                                   |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EÜ               | <input type="checkbox"/> Lisa VI                                  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EÜ_2009/142/EÜ  | Müra: mõõdetud $L_{WA}$ = dB (A); garanteeritud $L_{WA}$ = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EÜ_96/58/EÜ     | P = KW; L/Ø = cm  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EÜ  | Teavitatud asutus:  |
|   | <input type="checkbox"/> 2004/26/EÜ                               |
|   | Emissioon nr:   |

Standardite viited: EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1;  
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233

Landau/Isar, 03.03.2015

Weichselgartner/peadirektor

Yang/tootmisjuht

Esmakordne CE: 15

Art nr: 45.138.30 Id-nr: 11014

Kuulub muutmisele eelneva etteteatamiseta

Arhiiv-fail / kirje: NAPR011499

Dokumentide registreerija: Georg Riedel

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar